

HYUNDAI

CON 101



**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATÍ ÚTMUTATÓ**

**TEPLOVZDUŠNÝ KONVEKTOR / TEPLOVZDUŠNÝ KONVEKTOR
OGRZEWACZ KONWEKTOROWY CIEPŁEGO POWIETRZA
HOT AIR CONVECTOR / MELEG LEVEGŐS KONVEKTOR**

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání / Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo občasné používanie / This product is only intended for well insulated premises or occasional use / A készüléket csak jól szigetelt helyiségekben használja, vagy csak alkalmi használatra! / Produkt ten jest przeznaczony tylko do dobrze izolowanych pomieszczeniach lub sporadycznego użytku



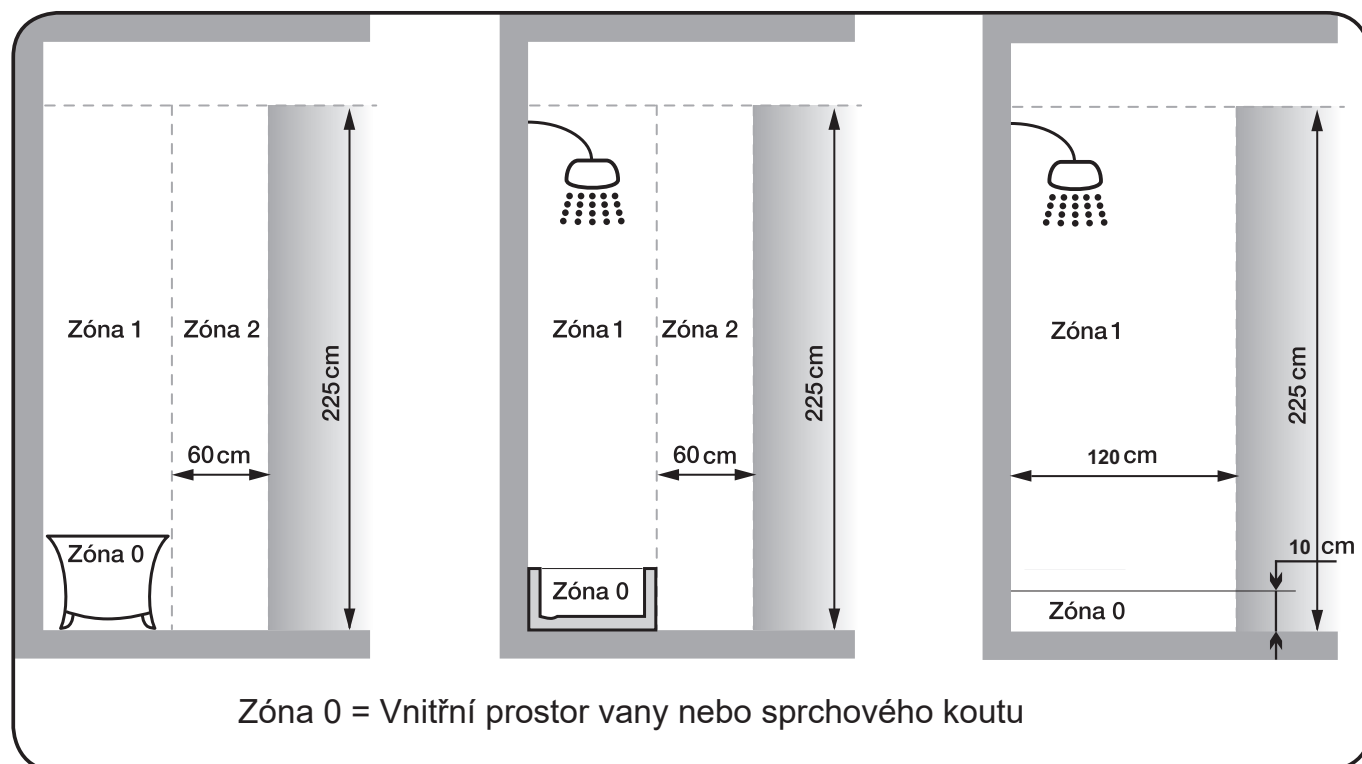
Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, po ukončení činnosti, pro niž je spotřebič určen, při přenášení či pokud ho necháváte bez dozoru, pak spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany nainstalujte do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím **30 mA**. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravny k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- **VÝSTRAHA:** Abyste zabránili přehřátí, nikdy spotřebič nezakrývejte a nezakrývejte ani otvory pro průchod vzduchu, zabráníte tak nebezpečí vzniku požáru.
- Dětem mladším 3 let zamezte v přístupu ke spotřebiči, pokud nejsou trvale pod dozorem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let musí tento spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován ve své zamýšlené normální provozní poloze, a pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zasouvat vidlici do zásuvky, regulovat a čistit spotřebič nebo vykonávat údržbu prováděnou uživatelem.

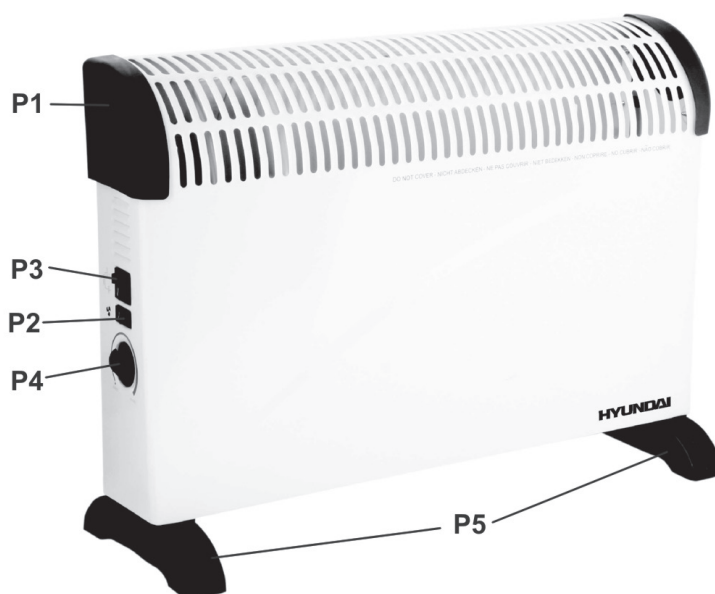
- **UPOZORNĚNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost věnujte přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.
- Spotřebič nepoužívejte v koupelnách v zónách 0, 1 a 2!
Nesmí se používat v bezprostřední blízkosti vany, sprchy či bazénu.
- **POZOR** – Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- Spotřebič neumísťujte přímo pod el. zásuvku. Z bezpečnostních důvodů ponechte minimální vzdálenost 1 m mezi spotřebičem a jakoukoliv překážkou ze všech stran (nábytek, stěny apod.).
- **Spotřebič nesmíte ponořit do vody nebo jiných tekutin (ani částečně)! Pokud by přesto spadl do vody, nevytahujte jej! Nejdříve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté spotřebič vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.**
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Nemanipulujte se spotřebičem s mokřýma rukama.
- **Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.**
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrhnutí a v dostatečné vzdálenosti od předmětů (jako jsou např. **záclony, závěsy, atd.**), tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, sporák, vařič, radiátory, horkovzdušné trouby, grily**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla**).
- Dbejte na to, aby do spotřebiče nevníkly nečistoty (např. **chuchvalce prachu, vlasy apod.**).
- Nepokládejte zapnutý spotřebič na měkké povrchy (např. **postel, ručníky, utěrky, koberce**).
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu v případě nebezpečného přehřátí. Pokud dojde k přehřátí, spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě, odstraňte případné překážky bránící toku vzduchu a nechte spotřebič cca **10 minut** vychladnout. V případě, že vypnutí pojistky je způsobeno jinou příčinou než snížením průchodu vzduchu, svěťte opravu odbornému servisu.
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení**).
- Zajistěte, aby nebyly žádné hořlavé nebo jiné předměty blíže než jeden metr od zdroje tepla.
- Napájecí kabel udržujte mimo tepelný dosah spotřebiče.
- Neupravujte jakýmkoli způsobem povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.**)!
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení**).
Nepřenášejte horký spotřebič, počkejte dokud nezchladne!
- Používejte pouze originální díly určené pro tento typ spotřebiče.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Neovinuje napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak jeho životnost.

- V případě opodstatněné potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **úraz el. proudem, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.



POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

- P1. Úchyt pro přenos
- P2. Spínač ventilátoru
- P3. Spínače výkonu
- P4. Termostat
- P5. Nožky



POKYNY K POUŽITÍ

Sestavení konvektoru

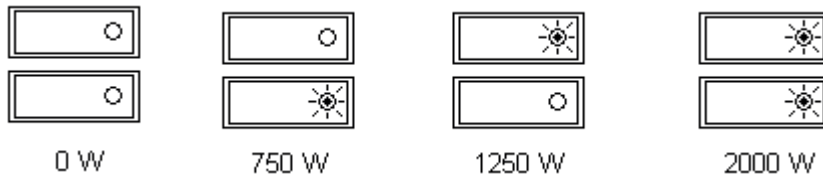
Před použitím musíte ke konvektoru připevnit nožky (dodané v krabici). Ty musíte připevnit k základně topení pomocí 4 dodaných šroubů.

Ovládání

- 1) Zvolte vhodné umístění konvektoru, s ohledem na výše uvedené bezpečnostní pokyny.
- 2) Zapojte zástrčku do vhodné elektrické zásuvky.
- 3) Otočte termostat ve směru hodinových ručiček.
- 4) Zapněte topné spirály pomocí spínačů výkonu na bočním panelu. Pokud chcete maximální výkon, zapněte oba spínače.

Přepínání spínačů výkonů :

oba vypnuté	vypnuto
jeden zapnutý	750 W
druhý zapnutý	1250 W
oba zapnuté	2000 W



- 5) Jakmile dosáhnete požadované pokojové teploty, měli byste nastavení termostatu mírně snížit (otočením proti směru hodinových ručiček), až se ozve cvaknutí. Po tomto úkonu udrží konvektor aktuální pokojovou teplotu střídavým zapínáním a vypínáním topných spirál.
- 6) Pokud termostat necháte nastavený na minimu (otočení úplně proti směru hodinových ručiček), zvolíte protimrznoucí režim. V této poloze (záleží na velikosti místnosti) udrží konvektor okolní teplotu nad bodem mrazu.

Provoz ventilátoru

Ventilátor je ovládán pomocí spínače ventilátoru se symbolem větráku. Ventilátor bude fungovat pouze tehdy, pokud je zapnutý termostat a může být použit pokud jsou zapnuté topné spirály, aby do místnosti vháněl teplý vzduch. V případě vyšších teplot může být použit bez zapnutých topných spirál, aby do místnosti vháněl chladný vzduch.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění konvektoru

- Před čištěním konvektor vždy nejdříve odpojte od zdroje energie a nechte vychladnout.
- Vnější část konvektoru otřete vlhkou utěrkou a vytřete do sucha. Nepoužívejte žádné čisticí ani brusné prostředky. Do konvektoru se nesmí dostat voda.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- 3 stupně nastavení 750/1250/2000 W
- Ventilátor
- Napájení: 230 V ~ 50 Hz; – Příkon: 2000 W
- Hlučnost < 45 dB(A) re 1 pW; – Rozměry: 59 x 42 x 20 cm
- Hmotnost: 3,2 kg; Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W.

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.



HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS

BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů (Vztahuje se na Evropskou unii a evropské země se systémy odděleného sběru)



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem (případně baterií/akumulátorem) po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

 UPOZORNĚNÍ



VÝSTRAHA: NEZAKRÝVAT - Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo.

Informační požadavky pro lokální elektrická topidla				
Identifikace modelů: HYUCON101				
Položka	Symbol	Hodnota	Jedn.	Položka
Tepelný výkon				Typ tepelného výkonu, pouze pro lokální elektrická akumulární topidla
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW	manuální ovládání s integrovaným termostatem
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1,0	kW	manuální ovládání se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a (nebo) venkovní teplotě
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronické ovládání se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě
Pomocná spotřeba elektriny				tepelný výkon s ventilátorem
Při jmenovitém tepelném výkonu	e_{max}	1,986	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti
Při minimálním tepelném výkonu	e_{min}	0,990	kW	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti
V pohotovostním režimu	e_{SB}	N/A	kW	dva nebo více manuálních stupňů tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti
				s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti
				s elektronickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti
				s elektronickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti a denním časovačem
				s elektronickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti a týdenním časovačem
				Další možnosti regulace
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob
				regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna
				s možností dálkového ovládání
				s adaptivně řízeným spouštěním
				s omezením doby činnosti
				s senzorem Black Bulk (externí čidlo teploty v místnosti)

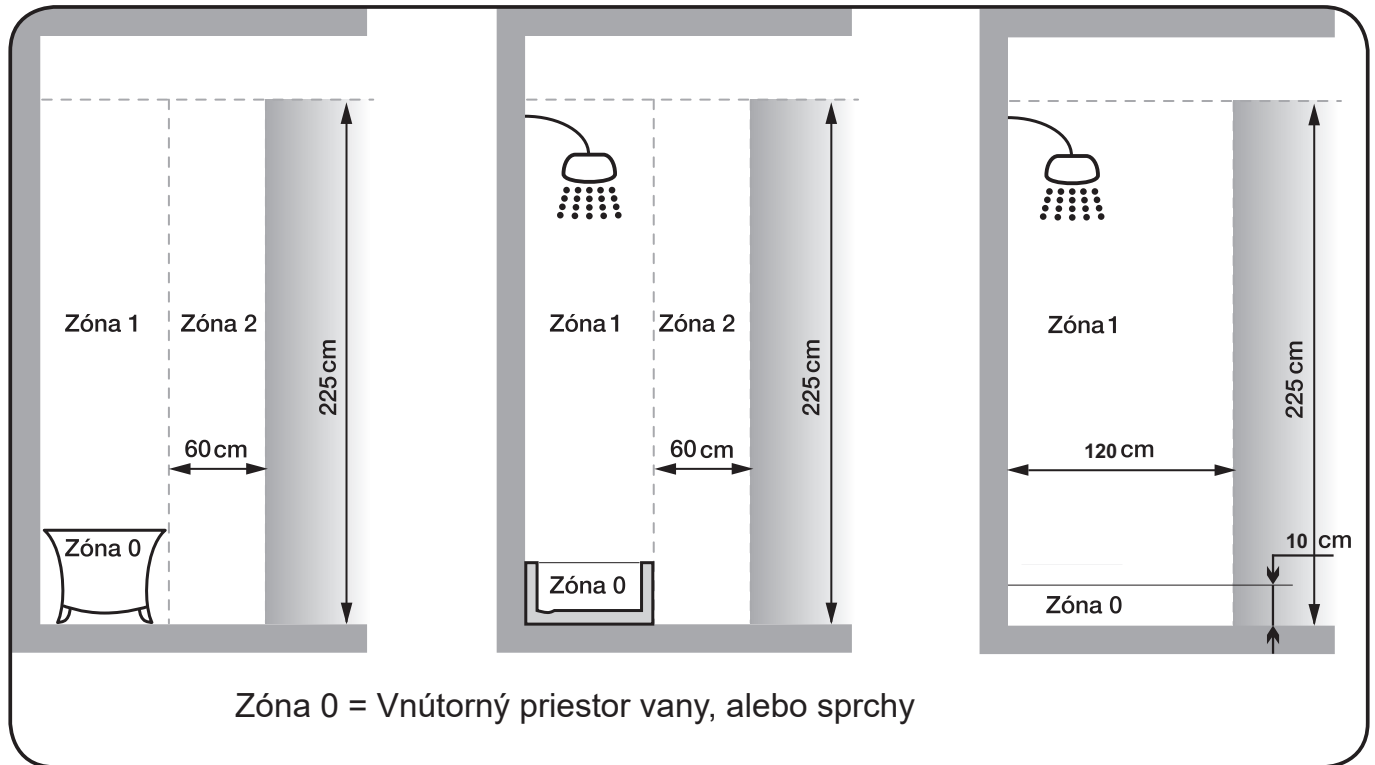
Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, alebo po ukončení práce, pri prenášaní či ak ho nechávate bez dozoru, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky!
- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany nainštalujte do elektrického obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim 30 mA. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zanezte spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nezakrývajte, zabránite tak nebezpečenstvu vnútorného požiaru!
- Deťom mladším ako 3 roky zamedziť prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú trvalo pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov musia tento spotrebič zapínať / vypínať len za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej zamýšľanej normálnej prevádzkovej polohe, a ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadnému nebezpečenstvu. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zasúvať vidlicu do zásuvky, regulovať a čistiť spotrebič alebo vykonávať údržbu vykonávanú užívateľom.

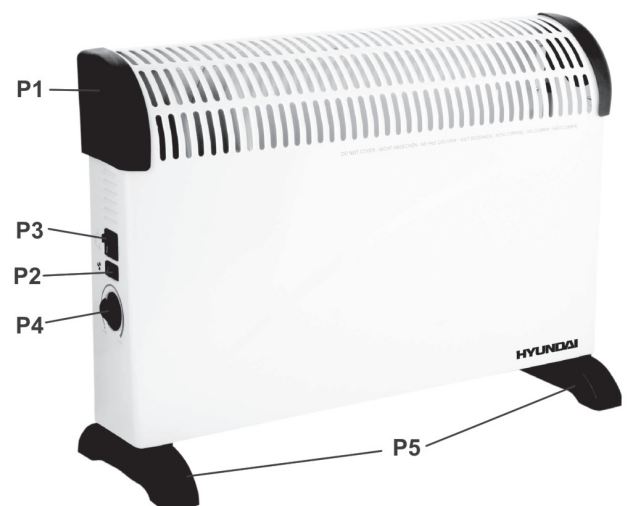
- **UPOZORNENIE** - Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť musí byť venovaná pri prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým radiacím zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Spotrebič nepoužívajte v kúpeľni v zonách 0, 1 a 2 a v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo pri bazéne.
- Spotrebič neumiestňujte priamo pod el. zásuvku. Z bezpečnostných dôvodov ponechajte minimálnu vzdialenosť 1 m medzi spotrebičom a akoukoľvek prekážkou zo všetkých strán (nábytok, steny a pod.).
- Spotrebič nesmiete ponoriť do vody alebo iných tekutín (ani čiastočne)! Ak by napriek tomu spadol do vody, nevyťahujte ho! Najskôr odpojte vidlicu napájacieho prívodu z el. zásuvky a až potom spotrebič vyberte. V takomto prípade odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Nemanipulujte so spotrebičom s mokрыmi rukami.
- Nepoužívajte spotrebič vonku.
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokрыmi rukami a ťahaním za napájací prívod!
- Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Spotrebič používajte iba na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od predmetov (ako sú napr. záclony, závesy atď.), tepelných zdrojov (napr. kachlí, sporáka, radiátorov, teplovzdušnej rúry, grilu) a vlhkých povrchov (drezov, umývadiel a pod.).
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. nepopálili).
- Zaisťte, aby neboli žiadne horľavé alebo iné predmety bližšie než jeden meter od zdroja tepla.
- Napájací kábel udržiajte mimo tepelný dosah konvektoru.
- Dbajte, aby do spotrebiča nevnikli nečistoty (napríklad chuchvalce prachu, vlasov a pod.).
- Zapnutý spotrebič neodkladajte na mäkké povrchy (napr. posteľ, uteráky, bielizeň, koberce).
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod elektrickej energie v prípade nebezpečného prehriatia. Ak sa prehreje, spotrebič vypnite, odpojte od elektrickej siete, odstráňte prípadné prekážky brániace prúdu vzduchu a nechajte spotrebič cca 10 minút vychladnúť. Ak jej vypnutie malo inú príčinu ako zníženie priechodu vzduchu, zverte opravu špecializovanému servisu.
- Neupravujte akýmkoľvek spôsobom povrch spotrebiča (napr. pomocou samolepiacej tapety, fólie, a pod.)!
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. nepopálili). Neprenášajte horúci spotrebič, počkajte kým nevychladne!
- Používajte iba originálne diely určené pre tento typ spotrebiča.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťahaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Nenavíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite tým životnosť prívodu.
- V prípade opodstatnenej potreby použitia predĺžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.

- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. úraz el. prúdom, požiar) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.



POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

- P1. Úchyt na presun
- P2. Prepínač ventilátoru
- P3. Prepínače výkonu
- P4. Termostat
- P5. Nôžky



POKYNY NA POUŽITIE

Zostavenie konvektoru

Pred použitím musíte ku konvektoru pripevniť nôžky (dodané v krabici).

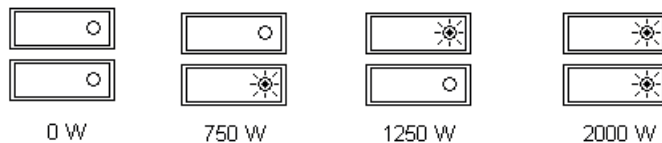
Tie musíte pripevniť k základni kúrenia pomocou 4 dodaných šraubov.

Ovládanie

- 1) Zvoľte vhodné umiestnenie konvektoru, s ohľadom na vyššie uvedené bezpečnostné pokyny.
- 2) Zapojte zástrčku do vhodnej elektrickej zásuvky.
- 3) Otočte termostat v smere hodinových ručičiek na maximum.
- 4) Zapnite tepelné špirály pomocou prepínačou výkonu na bočnom paneli.
Pokiaľ chcete maximálny výkon, prepnite oba prepínače.

Prepínanie prepínačov výkonov:

oba vypnuté	vypnuté
jeden zapnutý	750 W
druhy zapnutý	1250 W
oba zapnuté	2000 W



- 5) Akonáhle dosiahnete požadovanej izbovej teploty, mali by ste nastavenie termostatu mierne znížiť (otočením proti smeru hodinových ručičiek), až sa ozve cvaknutie. Po tomto úkone udrží konvektor aktuálnu pokojovú teplotu striedavým zapínaním a vypínaním tepelných špirál.
- 6) Pokiaľ termostat necháte nastavený na minimu (otočenie úplne proti smeru hodinových ručičiek), zvolíte protimrznúci režim. V tejto polohe (záleží na veľkosti miestnosti) udrží konvektor okolitú teplotu nad bodom mrazu.

Prevádzka ventilátoru

Ventilátor je ovládaný pomocou prepínača ventilátoru so symbolom vetráku. Ventilátor bude fungovať iba vtedy, pokiaľ je zapnutý termostat a môže byť použitý pokiaľ sú zapnuté tepelné špirály, aby do miestnosti vhaňal teplý vzduch. V prípade vyšších teplôt môže byť použitý bez zapnutých tepelných špirál, aby do miestnosti vhaňal chladný vzduch.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením konvektoru vždy najskôr odpojte od zdroju energie a nechajte vychladnúť.
- Vonkajšiu časť konvektoru utrite vlhkou utierkou a vytrite do sucha. Nepoužívajte žiadne čistiace ani brusné prostriedky. Do konvektoru sa nesmie dostať voda.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

- 3 stupne nastavenia 750/1250/2000 W
- Ventilátor; Napätie: 230 V ~ 50 Hz; Príkion: 2000 W
- Hlučnosť: deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je < 45 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.
- Rozmery: 59 x 42 x 20 cm; Hmotnosť: 3,2 kg
- Príkion vo vypnutom stave je 0,00 W.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobu je vyhradená výrobcem.



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY. V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.



HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT

USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Likvidácia starých elektrických a prístrojov (vťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu).



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom (prípadne batériu/akumulátorom) po ukončení jeho životnosti nemôže byť nakladané ako s bežným odpadom z domácnosti. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.



UPOZORNENIE



NEZAKRÝVAŤ: Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.

Informačné požiadavky pre lokálne elektrické ohrievače				
Identifikátor model (ov): HYUCON101				
Položka	Symbol	Hodnota	Jedn.	Položka
Tepelný výkon				
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW	Typ tepelného výkonu, iba pre lokálne elektrické akumulčné ohrievače
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	1,0	kW	Ručne riadená akumulácia tepla s integrovaným termostatom
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	Ručne riadená akumulácia tepla so spätnou väzbou informujúca o teplote v miestnosti a (alebo) vonkajšej teplote
Pomocná spotreba elektriny				
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	1,986	kW	Elektronické riadenie akumulácie tepla so spätnou väzbou informujúca o teplote v miestnosti a / alebo vonkajšej teplote
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l,min}$	0,990	kW	Tepelný výkon s ventilátorom
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	N/A	kW	Typ tepelného výkonu / regulácia teploty v miestnosti
SK				
				Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulácie teploty v miestnosti
				Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti
				S mechanickým termostatom pre reguláciu teploty v miestnosti
				S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti
				S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti a denným programom
				S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti a týždenným programom
				Ďalšie možnosti regulácie
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti osôb
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna
				S možnosťou diaľkového ovládania
				S adaptívne riadeným spúšťaním
				S obmedzením doby činnosti
				S čiernym guľovým čidlom

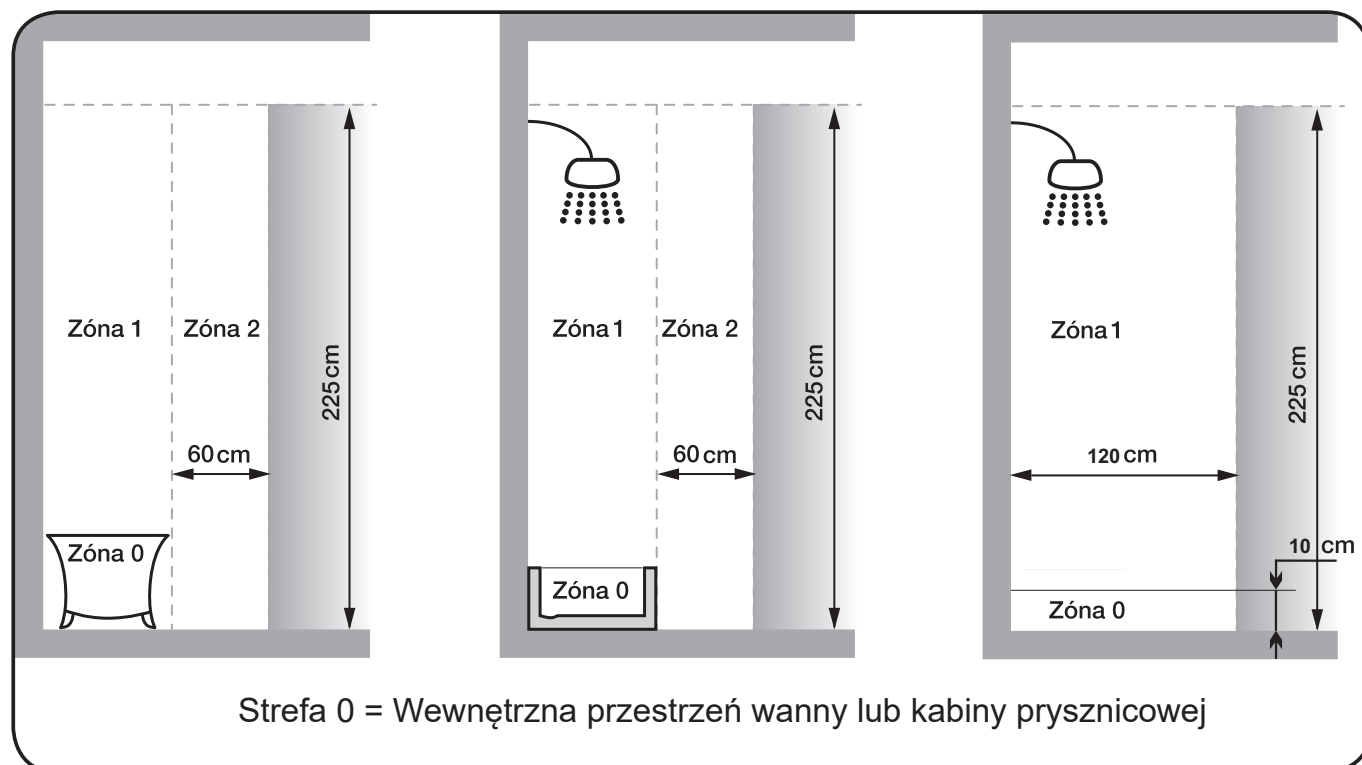
Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Przed montażem i demontażem akcesoriów lub części, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia lub po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania poprzez wyciągnięcie przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- W celu dodatkowej ochrony w łazience instalować do obwodu zasilania ochraniacz prądowy (RCD) z nominalnym prądem nie przewyższającym 30 mA. Należy poprosić o radę technika rewizyjnego, ewentualnie elektryka.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nie należy urządzenia zakrywać, aby nie dopuścić do powstania wewnętrznego pożaru.
- Dzieci poniżej 3 roku życia muszą być trzymane z dale od urządzenia, chyba że są stale nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 roku życia powinny używać tylko przełącznika on/off pod warunkiem, iż przełącznik taki został zainstalowany w urządzeniu w normalnej pozycji roboczej, a dzieci zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i zrozumiały na temat niebezpieczeństw z tym związanych. Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 lat nie powinny samodzielnie podłączać urządzenia poprzez włożenie kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego lub czyścić i konserwować urządzenia.

- **UWAGA** - Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób niepełnosprawnych.
- **UWAGA** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Wentylator nie może być stosowany w łazienkach w strefie 0, 1 i 2! Nie używać w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu.
- Nie należy umieszczać urządzenia nad gniazdkiem elektrycznym. Ze względów bezpieczeństwa należy zachować minimalną odległość 1 m między urządzeniem a przeszkodą ze wszystkich stron (meble, ściany itp.).
- Urządzenie pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo). W sytuacji kiedy urządzenie zostanie umieszczone w wodzie, nie należy go dotykać ani wyjmować z wody! W pierwszej kolejności należy odłączyć wtyczkę z gniazda zasilającego. W takiej sytuacji należy oddać urządzenie do punktu serwisowego w celu sprawdzenia jego działania i bezpieczeństwa.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Nigdy nie zanurzać produkt w wodzie ani nie myć jej pod bieżącą wodą.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!
- Produkt można używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie ma ryzyka przewrócenia się, z dala od łatwopalnych przedmiotów (takich jak zasłony, firany, drewno, itp.), źródeł ciepła (np. kominek, piec, grzejniki, itp.) i mokrych (np. zlewy, umywalki itp.).
- Zadbaj, aby do urządzenia nie dostały się zanieczyszczenia (np. kołtuny kurzu, włosy itp.).
- Nie należy kłaść włączonego urządzenia na miękkie powierzchnie (np. pościel, łóżko, ręczniki, dywany), może to prowadzić do niedrożności otworów.
- Jeśli dojdzie do przegrzania, urządzenie należy wyłączyć, odłączyć od sieci, usunąć wszelkie przeszkody zabraniające w przepływie powietrza i pozostawić urządzenie do ostygnięcia ok. 10 minut. W przypadku, że wyłączenie zabezpieczenia jest spowodowane z innych przyczyn niż zmniejszenie przepływu powietrza, to naprawę należy powierzyć profesjonalnemu serwisowi.
- Nie należy włączać urządzenie, gdy urządzenie nie jest całkowicie zmontowane, czy też zostało uszkodzone śmigło osłon.
- W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia (np. przy użyciu naklejek, folii, itp.).
- Podczas przenoszenia urządzenia należy unikać powodowania szkody (np. poparzenia). Nie wolno przenosić gorącego urządzenia, należy poczekać, aż ostygnie!
- Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych do tego typu.
- Regularnie należy kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- Nie owijaj kabla przewodowego wokół urządzenia, przedłużysz żywotność przewodu.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.

- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu instrukcji.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niepoprawnym użytkowaniem urządzenia i akcesorii (np. porażenie prądem elektrycznym, pożar) i nie udziela świadczeń gwarancyjnych w przypadku niedostosowania się do wyżej wymienionych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.



OPIS STEROWNIKÓW

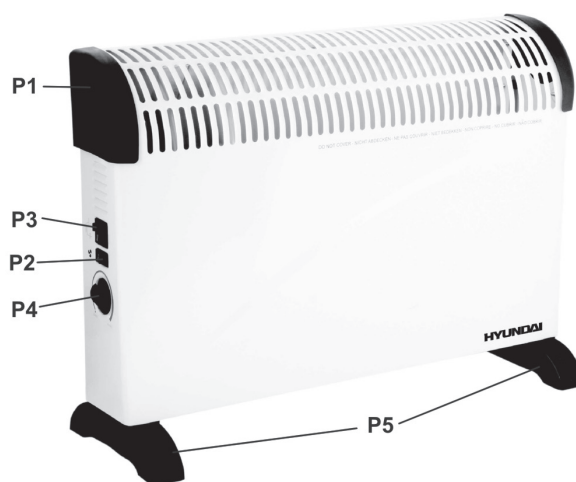
- P1. Uchwyt do przenoszenia
- P2. Przełącznik wentylatora
- P3. Przełączniki mocy
- P4. Termostat
- P5. Nogi

INSTRUKCJE DOT. UŻYCIA


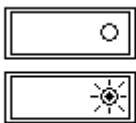


Złożenie ogrzewacza konwektorowego. Przed użyciem urządzenia konieczne należy przymocować nogi do ogrzewacza konwektorowego (dostarczone w opakowaniu). Przymocować je do podstawy za pomocą 4 dostarczonych śrubek.

Sterowanie

- 1.) Proszę wybrać odpowiednie umieszczenie grzejnika uwzględniając w/w instrukcje bezpieczeństwa.
- 2.) Wtyczkę podłączyć do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- 3.) Pokrętko termostatu przekręcić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- 4.) Włączyć spiralki grzejne - na panelu sterowania ustawić żądany zakres mocy za pomocą przełączników mocy. W celu uzyskania maksymalnej mocy, proszę włączyć oba przełączniki.



Przełączanie przełączników mocy:

oba wyłączone	wyłączone	jeden włączony	750 W
drugi włączony	1250 W	oba włączony	2000 W
			
0 W	750 W	1250 W	2000 W

- 5.) W chwili osiągnięcia wymaganej temperatury pokojowej, ustawienie termostatu należy lekko obniżyć (przekręcając w przeciwnym kierunku do ruchu wskazówek zegara) aż do momentu zatrzaśnięcia. Po tej czynności ogrzewacz konwektorowy będzie utrzymywał aktualną temperaturę pokojową, na przemian włączając i wyłączając spiralki grzejne.
- 6.) Jeżeli termostat pozostawimy ustawiony na minimum (całkowite przekręcenie w przeciwnym kierunku do ruchu wskazówek zegara), wybierzemy tryb anti-mrozący. W tym położeniu (zależy od wielkości pomieszczenia) ogrzewacz konwektorowy utrzymuje temperaturę dookoła powyżej punktu zamarzania.

Eksploatacja wentylatora

Wentylator jest sterowany za pomocą przełącznika wentylatora (symbol wentylatora). Wentylator będzie działał wyłącznie wtedy, jeżeli termostat jest włączony. Może być użyty w celu wprowadzania ciepłego powietrza do pomieszczenia, pod warunkiem, że spirale grzejne są włączone. W razie wyższych temperatur, wentylator można użyć bez włączonych spiral grzejnych w celu wprowadzania zimnego powietrza do pomieszczenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zawsze należy wyłączyć urządzenie przed rozpoczęciem czyszczenia i upewnić się, że wtyczka zasilająca została wyciągnięta ze źródła zasilania. Urządzenie pozostawić do momentu wystygnięcia. Obudowę urządzenia należy otrzeć wilgotną szmatką i wytrzeć na sucho. Nie używać żadnych dodatkowych środków czyszczących lub szorstkich. Woda nie może przedostać się do środka urządzenia.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- 3 poziomy ustawienia 750/1250/2000 W; Zasilanie - częstotliwość: 230 V ~ 50 Hz
 - Pobór mocy: 2000 W; Hałas: ≤ 45 dB(A) re 1 pW; Rozmiary: 59 x 42 x 20 cm; Masa: 3,2 kg
- Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W.

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Utylizacja zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących systemy zbiórki).



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne.

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.



HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS

PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS

BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE: NIE PRZYKRYWAĆ!



OSTRZEŻENIE

Wymogi informacyjne dla miejscowych grzejników elektrycznych			
Wskaźnik modelu(-li): HYUCON101			
Właściwość	Symbol	Wartość	Jedn.
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2,0	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,0	kW
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2,0	kW
Pomocnicze zużycie energii			
Przy nominalnej mocy cieplnej	e_{max}	1,986	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	e_{min}	0,990	kW
W trybie gotowości	e_{SB}	N/A	kW
PL			
Typ mocy cieplnej tylko dla miejscowych elektrycznych grzejników akumulacyjnych			
ręcznie sterowana akumulacja ciepła ze zintegrowanym termostatem			N/A
ręcznie sterowana akumulacja ciepła z informacją zwrotną o temperaturze w pomieszczeniu i (lub) temperaturze na zewnątrz			N/A
elektrycznie sterowana akumulacja ciepła z informacją zwrotną o temperaturze w pomieszczeniu i/lub temperaturze na zewnątrz			N/A
moc cieplna z wentylatorem			N/A
Typ mocy cieplnej / regulacji temperatury w pomieszczeniu			
jeden stopień mocy cieplnej, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie
dwa lub więcej manualnych stopni, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie
z mechanicznym termostatem do regulacji temperatury w pomieszczeniu			tak
z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu			nie
z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i programem dziennym			nie
z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i programem tygodniowym			nie
Dalsze możliwości regulacji			
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności osób			nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna			nie
z możliwością zdalnej obsługi			nie
z adaptacyjnym sterowaniem uruchamianiem			nie
z ograniczeniem czasu działania			nie
z czarnym czujnikiem kulowym			nie

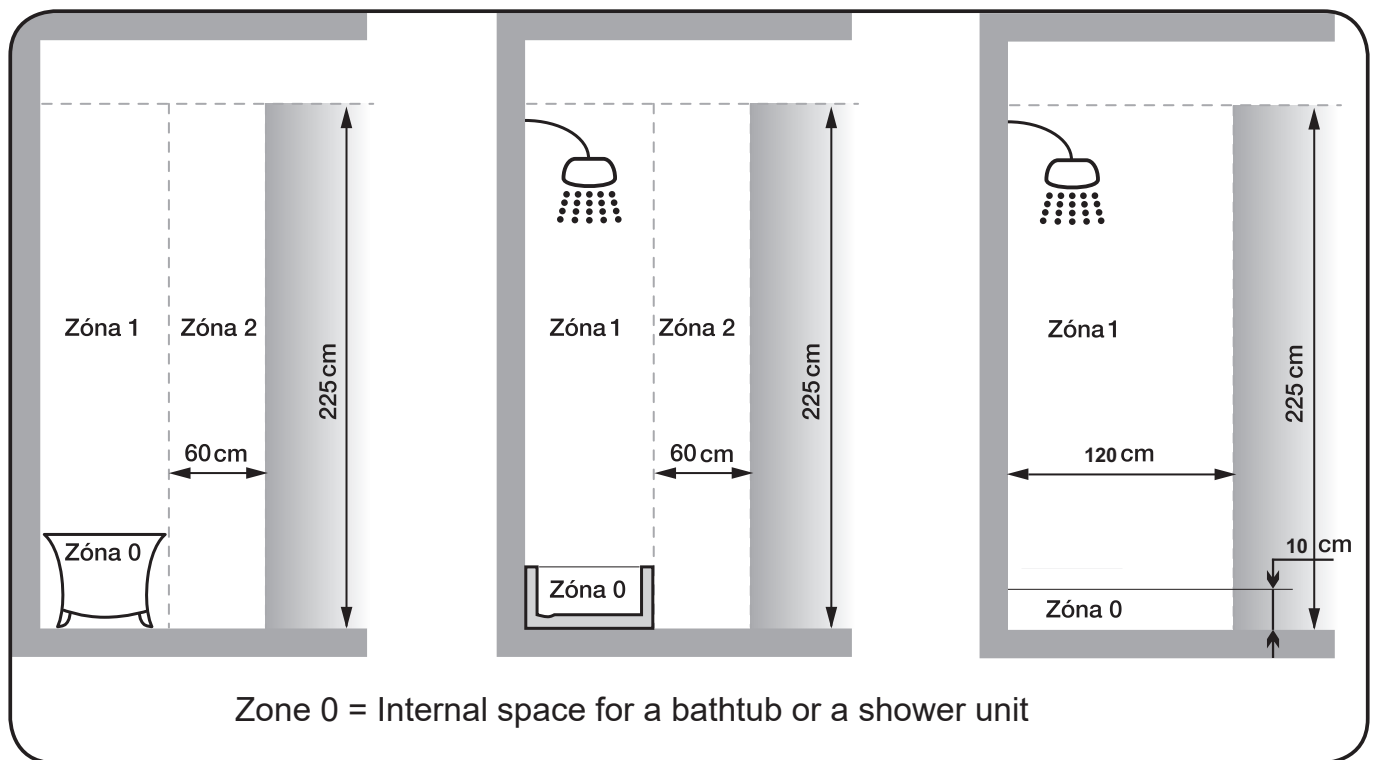
Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Before exchanging any accessories or accessible parts that are moving during use, before assembly and disassembly, before cleaning and maintenance, when carrying, when you leave it unattended or after finishing the work, switch off the appliance and disconnect it from mains by unplugging the power cord plug from the electrical socket!
- For additional protection, install current protection (RCD) with the nominal release current not exceeding 30mA. Ask a revision technician or an electrician for advice.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if the appliance is not correctly operating or if it has fallen on the floor and been damaged, or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- **WARNING:** In order to prevent overheating, never cover the appliance and the air inlets/outlets to avoid fire hazard.
- Children under 3 years of age must be kept away from the appliance unless they are constantly supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **NOTE:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

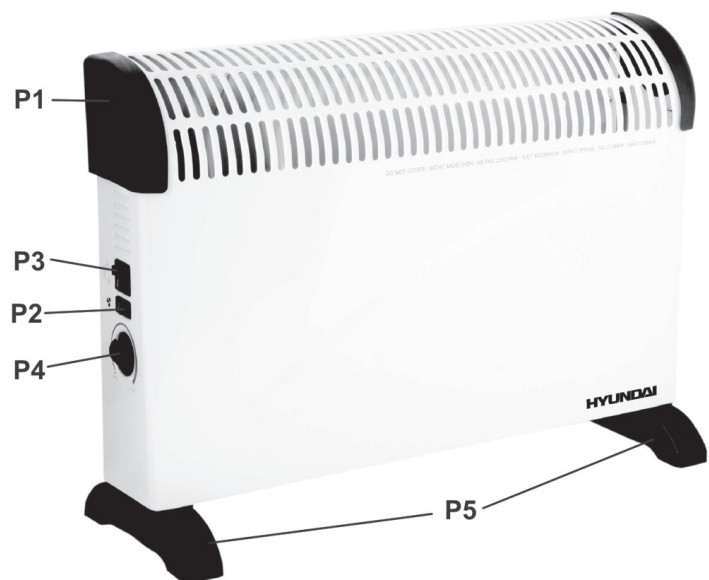
- **Do not place the appliance under electrical socket.** For safety reasons, leave the minimum distance of 1 m between the appliance and any obstacle on any side (furniture, walls, etc.).
- **ATTENTION:** Do not use this heater in series with an external timer, remote controller or any other device that switches on the appliance automatically, since a fire risk exists when the heater is accidentally covered or displaced at the moment it switches on.
- Do not use the appliance in bathrooms in zones 0, 1 and 2! It must not be used in a close proximity of bathtub, shower or swimming pool.
- The appliance must not be immersed in water or other liquids (not even partially)! If the appliance falls in water, do not take it from the water! First disconnect the power cord plug from the electrical socket, and then take out the appliance from the water. In such cases, bring the appliance to a specialised service centre to verify its safety and proper operability.
- Do not handle the appliance with wet hands
- Do not plug the power cord in the electrical socket and do not unplug it with wet hands or by pulling the power cord!
- The appliance must not be used in a damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (premises where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored).
- Only use the appliance in the working position at places with no risk of overturning and in a sufficient distance from other objects (such as curtains, drapes, etc.), heat sources (e.g. fireplace, heater, stove, cooker, radiators, hot air ovens, grills) and wet surfaces (e. g. sinks, wash basins).
- Make sure that no impurities get inside the appliance (e.g. dust clouds, hairs etc.).
- Do not put the switched on appliance on soft surfaces (e.g. on a bed, towels, wipers, carpets).
- When handling the appliance, try to prevent injury (e.g. burns).
- Ensure that no object, flammable or otherwise is closer than one metre to heat source.
- Keep the mains lead away from the hot body of the heater.
- Do not switch on the appliance if the appliance is not completely assembled or if the blade wheel covers are damaged.
- This appliance is not intended for outdoor use.
- The appliance is equipped with a thermal cut-out that will interrupt power supply, if the appliance dangerously overheats. If overheating occurs, switch off the appliance, disconnect it from the power supply, remove any obstacles preventing the air flow, and let the appliance cool down for about 10 minutes. If the cut-out occurred for reasons other than air flow reduction, have the appliance repaired by a specialised service centre.
- Do not modify the appliance surface in any manner (e.g. by self-adhesive wallpapers, foils, etc.)!
- When handling the appliance, avoid causing any injury (e.g. burns). Do not move hot appliance, wait until it cools down!
- Only use original components designed for this type.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Never put the power cord on hot surfaces and never let it hang over table edge or worktop edge. If the cord is caught or pulled, e.g. by children, the appliance may overturn and fall down, causing a serious injury!
- Avoid winding the power cord around the appliance, otherwise the power cord service life would be reduced.
- If you need to use an extension cord for justified reasons, it must be undamaged and comply with the applicable standards.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- **WARNING:** There is a risk of injury when the appliance is not used correctly (not in accordance with the manual).
- All texts in foreign languages and pictures shown on the packaging or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.

- The manufacturer assumes no responsibility for any damage caused by improper handling of the appliance and its accessories (e.g. electric shock, fire), and the appliance guarantee will become void if any of the aforementioned safety instructions are not observed.



DESCRIPTION OF THE CONTROLS

- P1. Holder for transport
- P2. Fan switch
- P3. Power switches
- P4. Thermostat
- P5. Feet



INSTRUCTIONS FOR USE

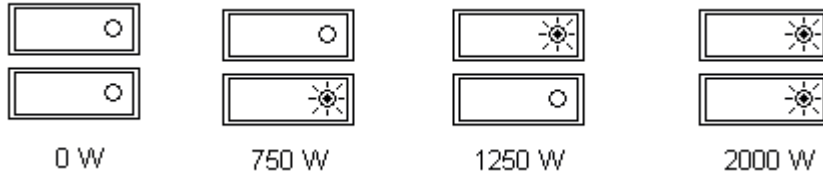
Assembly of the heater (while use on the floor as portable appliance). Before using the heater, the feet (supplied in the carton), must be fitted to the main unit. These are to be attached to the base of the heater using the 4 self-tapping screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side mouldings

Operation of the heater

- 1) Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above.
- 2) Insert the plug of the heater into a suitable socket.
- 3) Turn the thermostat knob fully in a clockwise direction to the maximum setting.
- 4) Turn on the heating elements by the power switches on the side panel. For maximum heat output turn both switch to ON.

Change of wattage:

Both switches OFF	OFF
First switch ON	750 W
Seconf switch ON	1250 W
Both switches ON	2000 W



- 5) When the desired room temperature has been reached, the thermostat knob should be turned slowly anti-clockwise until the thermostat is heard to click off. After this the heater will keep the air temperature in the room at the set temperature by switching on and off automatically.
- 6) In it's minimum (fully anti-clockwise) position, the thermostat provides a frost guard position. In this position (depending on the size of the room) the heater will maintain the temperature above freezing.

Fan Operation

This is operated by means of the fan switch with the fan symbol along side it. The fan will only operate with the thermostat in the “on” position and can be used when the heating elements are “on” to blow warm air into the room. In warm conditions the fan can be used with the heating elements “off” to blow cool air into the room.


CLEANING AND MAINTENANCE



- Always un-plug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning.
- Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth. Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to enter the heater.

Technical specifications

- 3 adjustment levels
- Power supply: 230 V ~ 50 Hz; – Power drain: 2000 W
- Noise level: ≤ 45 dB(A) re 1 pW; – Size: 59 x 42 x 20 cm
- Weight: 3,2 kg; Input in off mode is 0.00 W.

We reserve the right to change technical specifications.

 **WARNING:** DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.

  HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product (or battery/ accumulator) shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



WARNING: DO NOT COVER To prevent overheating, do not cover the heater.



NOTICE

Information requirements for electric local space heaters				
Model identifier(s): HYUCON101				
Item	Symbol	Value	Unit	Item
Heat output				
Nominal heat output	P_{nom}	2,0	kW	Type of heat input, for electric storage local space heaters only manual heat charge control, with integrated thermostat N/A
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1,0	kW	
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,0	kW	
Auxiliary electricity consumption				
At nominal heat output	e_{max}	1,986	kW	Type of heat output/room temperature control single stage heat output, no room temperature control no two or more manual stages, no room temperature control no with mechanic thermostat room temperature control yes with electronic room temperature control no with electronic room temperature control plus day timer no with electronic room temperature control plus week timer no
At minimum heat output	e_{min}	0,990	kW	
In standby mode	e_{SB}	N/A	kW	
Other control options				
				room temperature control, with presence detection no
				room temperature control, with open window detection no
				with distance control option no
				with adaptive start control no
				with working time limitation no
				with black bulb sensor no

ENG

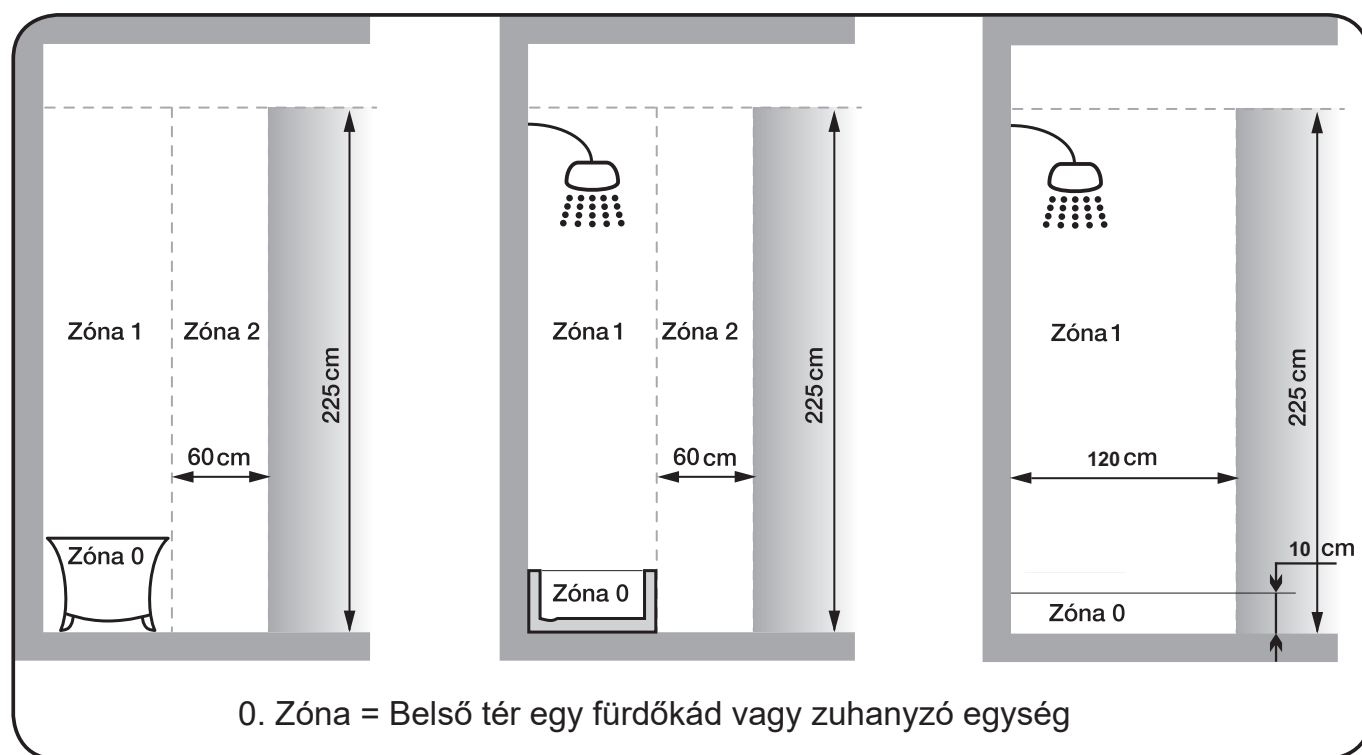
Tisztelt ügyfelünk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és lehetőség szerint a jótállási jeggyel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót a későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg! Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának!
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel! A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves és annál idősebb korú gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű, vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését! A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik el, ha nincsenek legalább 8 évesek és azt is csak felügyelet mellett! 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetékének hatósugarán kívül tartózkodhatnak!
- A tartozékok, vagy más részek cseréje előtt, összeszerelés, vagy szétszerelés előtt, tisztítás, vagy karbantartás előtt, valamint a munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz!
- Kiegészítő védelemként javasoljuk a fürdőszoba elektromos hálózatába áramvédőt (RCD) beépíteni, ami 30 mA értékű kioldóárammal működik! Szaktanácsért forduljon revíziós, illetve elektromos szakemberhez!
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel, vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha földre esett és megsérült! Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerülhesse a veszélyes helyzet kialakulását!
- **FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket és a szellőző nyílásokat! Ezzel elkerülheti a tűzveszélyt!
- 3 évnél fiatalabb gyerekeknek ne engedje a készüléket megérinteni, ha nincsenek felügyelet alatt!
- 3– 8 év közötti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be/ki a készüléket, ha az a működési helyzetbe be lett telepítve, ha felügyelet alatt vannak, vagy kaptak felvilágosítást a készülék használatáról és megértik az esetleges veszélyeket! 3 – 8 év közötti gyerekek nem dughatják be a tápkábel dugóját, nem szabályozhatják és tisztíthatják a készüléket, illetve nem végezhetnek karbantartást!

- **FIGYELMEZTETÉS** – A készülék egyes részei nagyon melegek lehetnek, égési sérülést okozhatnak! Figyeljen oda a gyerekekre és mozgáskorlátozott emberekre!
- **Figyelem:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval, vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsolva, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet!
- Tilos lakások fürdőszobáiban a 0, 1 és a 2 zónákban használni! Tilos használni fürdőkád, zuhany, vagy medence közelében is!
- A készüléket ne helyezze elektromos konnektrok alá. Biztonsági okokból hagyjon a készülék és bármilyen akadály (bútor, falak, stb.) között legalább 1 m minimális távolságot!
- A készüléket nem szabad vízbe, vagy más folyadékba meríteni (részben sem)! Ha beleesik a vízbe, ne vegye ki a készüléket! Először húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatból, majd csak utána vegye ki a készüléket! Ezekben az esetekben vigye a készüléket márkaszervízbe, annak biztonsága és működésének ellenőrzése érdekében!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A készülék használatakor ügyeljen arra, nehogy sérülés történjen (pl. égésesek).
- Gondoskodjon róla, hogy a hőforrás 1 méteres környezetében ne legyenek gyúlékony, sem egyéb tárgyak.
- A tápkábelt tartsa távol a konvektortól (ne vezesse a fűtőtest közelében).
- Ne érjen a készülékhez vizes kézzel!
- A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni!
- A tápkábel villásdugóját soha ne dugja a csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelénél fogva!
- A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) használni!
- A készüléket csak munkahelyzetben szabad használni olyan helyeken, ahol nem fenyeget annak felborulása, és elegendő távolságban van más tárgyaktól (mint amilyenek pl. függöny, drapéria, stb.), hőforrásoktól (pl. kandalló, kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill) és nedves felületektől (pl. mosogatótál, mosdó)!
- Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljenek szennyeződések (pl. por- és hajcsomók, stb.)!
- A bekapcsolt készüléket ne tegye puha felületre (pl. ágyra, törülközőre, ágyhuzatra, szőnyegre)!
- Podczas manipulacji należy postępować ostrożnie, żeby nie doszło do poranienia (np. poparzenia).
- Zapewnić, aby nie znajdowały się żadne materiały lub przedmioty palne bliżej niż jeden metr od źródła ciepła.
- Przewód zasilający utrzymywać poza zasięgiem ogrzewacza konwektorowego.
- A készüléket hőbiztosítókkal van felszerelve, amely megszakítja az áramellátást veszélyes túlmelegedés esetén. Túlmelegedéskor kapcsolja ki a készüléket, a csatlakozókábelt húzza ki az elektromos hálózatból, távolítsa el a levegő áramlását gátló esetleges akadályokat és 10 percig hagyja hűlni a készülék! Abban az esetben, ha a hőbiztosíték nem a csökkent légáramlás miatt lépett működésbe, hanem más okból, a készülék javítását szakszervízben kell elvégeztetni!
- Nem megengedett a készülék felületét bármilyen módon módosítani (pl. öntapadó tapétával, fóliával stb.)!
- A készülék használatakor ügyeljen arra, nehogy sérülés történjen (pl. égési sérülés)! Ne helyezzen át forró készüléket, várjon amíg ki nem hűl!
- Mindig kizárólag ehhez a típushoz készülő eredeti alkatrészeket használjon!
- Rendszeresen ellenőrizze a fogyasztó tápkábelét!

- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lógni! A csatlakozóvezetékbe történő beakadásakor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- Ne csavarja rá a csatlakozó vezetéket a készülékre, meghosszabbíthatja ezzel a csatlakozó vezeték élettartamát!
- Ha szükséges hosszabbítót használni fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak!
- A készüléket csak arra célra használja amire szánva van és ahogy a használati útmutatóban le van írva! A készüléket soha se használja más célra!
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata esetén, amely nem egyezik meg a használati utasítással, sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- A gyártócég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. elektromos áram által okozott sérülések, tűzkárok) és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő készülékre vonatkozó jótállási felelősségért!

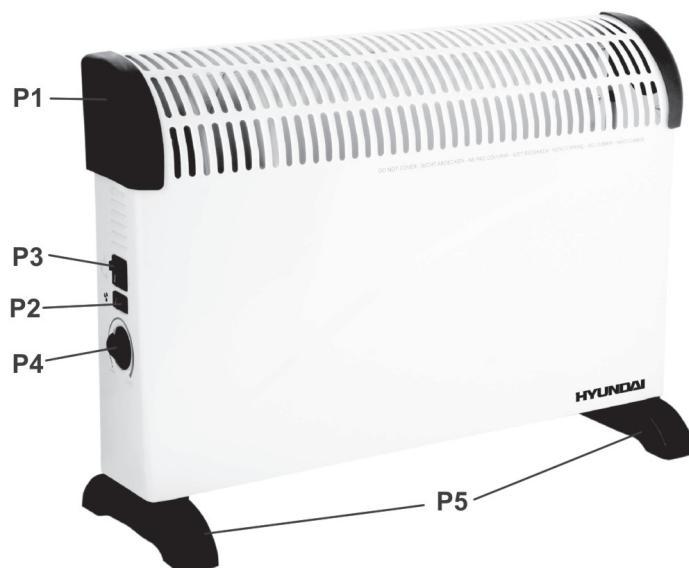


A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- P1. Hordozáshoz használatos fogantyú
- P2. A ventilátor kapcsolója
- P3. Teljesítménykapcsolók
- P4. Termosztát
- P5. Lábak

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A konvektor összeállítása Használat előtt a konvektorra szerelje fel a lábakat (tartozék). A lábakat rögzítse a készülék alaptestéhez a dobozban található 4 csavar segítségével.

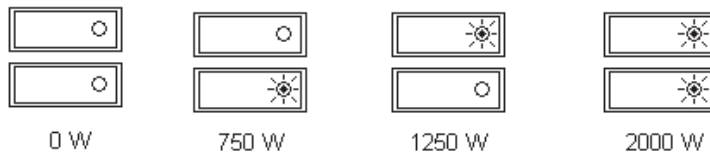


Kezelés

- 1) A fenti biztonsági utasítások figyelembe vételével válasszon a konvektor számára egy megfelelő helyet.
- 2) A villásdugót csatlakoztassa megfelelő hálózati csatlakozó aljzatba.
- 3) A termosztátot fordítsa el az óramutató járásával egyező irányban.
- 4) Kapcsolja be a fűtőszálakat az oldalsó panelen található teljesítménykapcsolók segítségével. Maximális teljesítményt eléréséhez mindkét fűtőszálát kapcsolja be.

A TELJESÍTMÉNYKAPCSOLÓK BEÁLLÍTÁSA:

mindkettő kikapcsolva	kikapcsolva
az egyik bekapcsolva	750 W
a másik bekapcsolva	1250 W
mindkettő egyszerre bekapcsolva	2000 W



- 5) Amint a szoba hőmérséklete eléri a kívánt értéket, a termosztátot állítsa egy kicsit alacsonyabbra (az óramutató járásával ellenkező irányban), amíg kattánást hall. Ezt követően a konvektor biztosítja az elért szobahőmérséklet fenntartását a fűtőszálak automatikus be-, ill. kikapcsolásával.
- 6) A termosztátot minimumra állítva (az óramutató járásával ellenkező irányban ütközésig történő elforgatással) a készüléket fagyvédelmi üzemmódba állítja. Ebben a helyzetben (a terem nagyságától függően) a konvektor fagypont feletti hőmérsékletet biztosít.

A VENTILÁTOR ÜZEMELTETÉSE

A ventilátort a ventilátor ikonnal jelölt kapcsoló segítségével kapcsolhatja be. A ventilátor csak abban az esetben fog működni, ha be van kapcsolva a termosztát. Annak érdekében, hogy a készülék meleg levegőt fújjon, csak bekapcsolt fűtőszálakkal használja a ventilátort. Magasabb szobahőmérséklet esetén kikapcsolt fűtőszálakkal is használható, így a készülék hideg (a környezettel azonos hőmérsékletű) levegőt fúj.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS, A konvektor tisztítása

- Tisztítás előtt a tápkábelt mindig húzza ki az elektromos hálózatról és várja meg, amíg a készülék kihűl.
- A készülék külső felületét törölje le nedves ronggyal, majd törölje szárazra. A tisztításhoz ne használjon tisztítószeret, sem a felületet karcoló eszközt. A konvektorba nem kerülhet víz.

A konvektor tárolása

Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja, tárolja tiszta, száraz és portól védett helyen.

HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem működik.

- Ellenőrizze, hogy a villásdugó az aljzatban megfelelően van-e csatlakoztatva.
- Ellenőrizze a teljesítménykapcsolók és a termosztát beállítását.

MŰSZAKI ADATOK

- Állítható termosztát; 3 teljesítményfokozat: 750/1250/2000 W; Hordozható/falra szerelhető kivitel; Szín: fekete-fehér; Áramellátás: 230 V ~ 50 Hz; Felvett teljesítmény: 2000 W
- Zajszint: ≤ 45 dB(A) re 1 pW; Méretek: 59 x 42 x 20 cm; Tömeg (NETTÓ): 3,2 kg

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W.

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!



FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTSG ALATT VAN.



HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben).



Ez a szimbólum a készüléken, vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként! Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le! A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében, valamint további információért forduljon a hozzátartozó hivatalhoz, vagy a lakhelyén lévő hulladékokkal foglalkozó szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta!



FIGYELMEZTETÉS



FIGYELMEZTETÉS: A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket és a szellőző nyílásokat!

Információs feltételek lokális elektromos fűtésekhöz

Modell(ek) azonosítója: HYUCON101

Tétel	Szimbólum	Érték	Egy.	Tétel	Egy.
Hőteljesítmény felvétel típusa, csak a lokális elektromos akkumulatív fűtések számára					
Hőteljesítmény					
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2,0	kW	Hő akkumuláció manuális vezérlése beépített termosztáttal	N/A
Minimális hőteljesítmény (körülbelül)	P_{min}	1,0	kW	Hő akkumuláció manuális vezérlése visszajelzéssel – beltéri vagy/és kültéri hőmérőletről	N/A
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,0	kW	Hő akkumuláció elektronikus vezérlése visszajelzéssel – beltéri vagy/és kültéri hőmérőletről	N/A
Segéd energiafogyasztás					
Névleges hőteljesítménynél	$e_{l,max}$	1,986	kW	Hőteljesítmény típusa / beltéri hőmérséklet szabályozás	
Minimális hőteljesítménynél	$e_{l,min}$	0,990	kW	Hőteljesítmény egy fokozata, beltéri hőmérséklet szabályozás nélkül	nem
Készenléti módban	$e_{l,SB}$	N/A	kW	Kettő, vagy több manuális fokozat, beltéri hőmérséklet szabályozás nélkül	nem
Mechanikus termosztáttal beltéri hőmérséklet szabályozásához					
Beltéri hőmérőlelet elektronikus szabályozásával					
Beltéri hőmérőlelet elektronikus szabályozásával és napi programmal					
Beltéri hőmérőlelet elektronikus szabályozásával és heti programmal					
További szabályozási lehetőségek					
HU					
Beltéri hőmérőlelet szabályozása emberek jelenlétének észlelésével					
Beltéri hőmérőlelet szabályozása nyitott ablak észlelésével					
Távírányítási lehetőséggel					
Adaptívan vezérelt kapcsolással					
Működési idő korlátozásával					
Fekete gömbérzékelővel					

ZÁRUČNÍ LIST

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidłného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.hyundai-electronics.cz

Případné další dotazy zasílejte na info@hyundai-electronics.cz

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.hyundai-electronics.sk
Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na info@hyundai-electronics.cz

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **HYUNDAI**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczeńć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:

HYUNDAI

Licensed by Hyundai Corporation, Korea.